



**ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
LINH ẢNH TÌNH YÊU**

BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044
Email: dmhcggarland@gmail.com

Phone: **972-414-7073**

Website: www.dmhcg.org

Văn Phòng Giáo Xứ:

Thứ Hai - thứ Sáu: 9AM-4PM

Thứ Bảy đóng cửa

Chúa Nhật: 9AM-2PM

FB: www.facebook.com/MotherOfPerpetualHelpParish

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)..... 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình)..... 5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược..... 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Châu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:30 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Rửa tội Trẻ Em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần II
của tháng lúc 4pm tại nhà thờ.

Trước khi rửa tội, cha mẹ và người đỡ đầu cần học lớp
Rửa tội vào thứ Bảy đầu tháng lúc 7pm tại phòng 139
TTTAP.

Xin nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ
trước thứ Bảy đầu tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng
trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Xúc đầu:

Nếu cần xúc đầu khẩn cấp xin gọi: 972-496-6988

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin liên lạc
ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Việt ngữ-Thiếu Nhi Thánh Thể

Giáo Lý: 9am-10:15 am(sáng) & 3:15pm-
4:30pm(chiều)

Việt Ngữ: 10:30am-11:45am(sáng)
& 1:45 pm-3 pm(chiều)

Thiếu Nhi Thánh Thể: 1:45 pm-3 pm

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu
phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin
đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm
đơn gia nhập.

CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA NGÀY 27/12/2015

Chánh Xứ: **Lm. Phao lô Nguyễn Tất Hải, DCCT**

Phó Xứ: **Lm. Giuse Nguyễn Minh Quang, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Anh Kim 214-606-1956.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHOẢ PHỤ NỮ VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Teresa Ngo 469-235-7268

Ca Đoàn

Thánh Linh 214-289-9581

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHOẢ GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Lê Văn Tới ... 972-422-0331

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Lê Văn Tới.....972-422-0331

KHOẢ GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Thầy Lê Thanh.....469-867-6025

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHOẢ HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến ... 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công..... 469-703-0625

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh ... 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

Chị Lê Trang Anh Thư 214-868-8236

Mục Vụ Giới Trẻ

Chị Kim Anh Đỗ 469-396-8843

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....214-406-3475

Ban Trật Tự

A. Phú Nguyễn.....469-360-5880

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga... 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-693-8649

Nhóm Bác ái

Cô Diễm Phước.....972-489-1171

Hội Quán Giáo xứ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

Nhà Bình An (nhà cốt)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

Đại Diện Bảo Trợ Ôn Gọi

Anh Nguyễn Minh Tiến.....972-408-5996

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Nguyễn Văn Minh (469)-314-6236

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi 972-693-8649

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



GIA ĐÌNH: ÁNH SÁNG YÊU THƯƠNG

Trong tác phẩm “*Những Người Lữ Hành Trên Đường Hy Vọng*”, Đức Cố Hồng y Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận có kể câu chuyện về một gia đình thánh thiện tại Luân Đôn vào đầu thế kỷ 20. Đây là gia đình ông bà Vaughan vừa nghèo lại vừa đông con: cả thảy 13 người con gồm 8 trai và 5 gái! Người bố phải đi làm việc suốt ngày ở xí nghiệp. Bà mẹ ở nhà làm nghề phụ và lo việc nội trợ. Dù đầu tắt mặt tối, bận bịu suốt ngày suốt đêm, bà Vaughan, một người trở lại đạo Công giáo, vẫn vui vẻ thay mặt chồng dạy dỗ con cái học giáo lý, tập luyện chúng có tinh thần đạo đức, khuyên chúng chịu khó học tập, lao động và đặc biệt là trưa nào, rửa chén bát xong, bà đến nhà thờ châu Chúa một giờ. Láng giềng ai cũng lấy làm lạ và hỏi bà: “Một bầy con 13 đứa, bận rộn sáng tối, mà sao trưa nào chị cũng đi châu Thánh Thể?” Bà Vaughan tươi cười trả lời: “Thấy một bầy con lúc nhúc, ăn bữa mai, chạy gạo bữa hôm, tôi lo lắm. Hơn thế, chúng còn đến trường học, theo bạn bè rủ rê đi chơi hoặc ra phố phường xa hoa, do đó nhiều nguy hiểm, tôi càng thao thức hơn. Thành thử mỗi ngày, đầu bận việc đến đâu, tôi cũng bỏ ra một giờ để châu Chúa, sốt sắng xin Người ban ơn cho vợ chồng tôi nuôi nấng các cháu hằng ngày dùng đủ và dạy dỗ chúng nên người đạo đức”. Chúa đã nhận lời và ban thưởng cho lòng tin cùng sự hy sinh của bà Vaughan: trong 13 người con, tất cả 5 cô con gái đều là nữ tu, trong khi 6 người con trai trở thành linh mục và 3 trong số đó sau này làm giám mục gồm 1 Hồng y Tổng Giám mục của Tổng Giáo phận Westminster ở Anh, 1 Tổng Giám mục của Tổng Giáo phận Sydney ở Úc, 1 giám mục phụ tá của Giáo phận Salford, Anh quốc; và còn lại 2 người con trai lập gia đình sống đời đạo đức thánh thiện.

Câu chuyện của gia đình ông bà Vaughan là một hình ảnh sống động cho cuộc sống gia đình theo khuôn mẫu Thánh Gia Thất mà Giáo hội mừng lễ hôm nay. Mục đích của Lễ Thánh Gia Thất nhằm cho thấy tầm quan trọng và sự thánh thiêng của gia đình như là đơn vị căn bản của đời sống Hội thánh. Lễ này đưa lại một cơ hội để chúng ta suy nghĩ về phẩm chất đời sống trong gia đình của chúng ta đi theo các giá trị của Thánh Gia Nazaret. Đời sống gia đình thực sự theo tinh thần Thánh Gia phải là sự kết hợp của những tâm hồn người cha, người mẹ và con cái có một nhịp đập của sự hoà hợp và thương yêu. Dĩ nhiên, xung đột, căng thẳng và hiểu lầm hầu như không thể tránh

được. Vì thế điều quan trọng là mọi người trong gia đình phải tập sống nhân đức kiên nhẫn và thứ tha.

Thiết tưởng để cho gia đình trở thành những giáo hội tại gia đúng nghĩa theo tinh thần của Thánh Gia thất, mỗi người trong gia đình, dù bất kỳ ở lứa tuổi nào, phải xét lại bản thân theo tiêu chuẩn của lòng yêu thương như Thánh Phaolô nhắc nhở Giáo đoàn Côlôse trong bài đọc II hôm nay: “*Như những người được chọn của Thiên Chúa, những người thánh thiện và được yêu thương, anh em hãy mặc lấy những tâm tình từ bi, nhân hậu, khiêm cung, ôn hoà, nhẫn nại, chịu đựng lẫn nhau, và hãy tha thứ cho nhau... Trên hết mọi sự, anh em hãy có đức yêu thương, đó là giây ràng buộc điều toàn thiện*” (Col 3:12, 14).

Cũng trong những ngày cuối cùng của năm 2015, trong tinh thần tạ ơn Thiên Chúa về những ân huệ Ngài ban cho Giáo xứ chúng ta trong một năm qua, tôi chân thành cảm ơn Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Ban Thường Vụ, các Đoàn thể, Ban ngành và mọi người trong Cộng đoàn đã cùng nhau hoạt động để Giáo xứ ngày càng thăng tiến. Cách riêng, tôi ghi nhận những hy sinh và công sức của nhiều cá nhân và đoàn thể trong việc tổ chức Hai Buổi tối Xung Tội Mùa Vọng (1/12 & 9/12), Đại hội Gia đình (12/12), Tam Nhật Tĩnh Tâm Mùa Vọng (14-16/12), Đêm Diễm Nguyên Giáng Sinh Hồng Phúc (19/12), Ngày Đại Lễ Giáng Sinh (24 & 25/12), Trang trí Giáng Sinh trong và ngoài Nhà Thờ, trong đó có Khối Phụng Vụ, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Đoàn Thanh Niên Phanxicô Assisi, Các Ca đoàn, Hội quán, Ban Trật tự, Khối Giáo dục, Hội Phụ Huynh Học Sinh, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Emmanuel, ... Xin Thiên Chúa tiếp tục chúc lành cho những cố gắng của Giáo xứ chúng ta khi cùng với Dòng Chúa Cứu Thế tiếp tục cử hành Năm Thánh Mẹ Hằng Cứu Giúp & cùng với Giáo hội hoàn vũ tiến bước trong Năm Thánh Lòng Thương Xót.

Nhân Tết Dương Lịch 2016 sắp đến, nguyện xin Thiên Chúa là Chủ tế thời gian và vạn vật, và cũng là Cha giàu lòng xót thương ban cho Ông Bà và Anh Chị Em được bình an, sức khoẻ và niềm vui cùng nhiều ơn lành hồn xác qua lời cầu bầu của Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa.

Linh mục Chính xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R.

LỊCH GIÁO XỨ TRONG TUẦN

- Chúa nhật 27/12: Chúa nhật Lễ Thánh Gia Thất, năm C.
- Thứ Hai 28/12: Lễ Các Thánh Anh Hài Tử Đạo. Lễ Kính.
- Thứ Ba 29/12: Lễ Thánh Thomas Becket, Giám mục, Tử đạo.
- Thứ Tư 30/12: Ngày thứ 6 trong Tuần Bát nhật Giáng sinh.
- Thứ Năm 31/12: Lễ Thánh Sylvester, Giáo hoàng.
- Thứ Sáu 1/1: Lễ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa. Tết Dương Lịch. Lễ Buộc. Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Hòa Bình.
- Thứ Bảy 2/1: Lễ Thánh Basiliô Cả và Grêgôriô Nazianzen, Giám mục & Tiến sĩ Hội thánh. Lễ Nhớ.
- Chúa nhật 3/1: Chúa Nhật Lễ Chúa Hiển Linh. Xin tiền lần II cho Diocese of Trujillo, Honduras and Diocesan Mission Outreach to Central America

Khóa Dự Bị Hôn Nhân 21 - Mùa Xuân 2016

Khóa sẽ khai giảng vào chiều Thứ Sáu, ngày 12 tháng 2, 2016 lúc 7:00 PM

tại Trung tâm Thánh An Phong/ Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Khóa học nói tiếng Việt, giảng vào 2 cuối tuần:

Thứ Sáu 12 tháng 2, từ 7:00 PM đến 9:00 PM;

Thứ Bảy 13 tháng 2, từ 8:30 AM đến 5:00 PM

Thứ Sáu 19 tháng 2, từ 7:00 PM đến 9:00 PM;

Thứ Bảy 20 tháng 2, từ 8:30 AM đến 5:00 PM

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học từ buổi đầu và dự đầy đủ các giờ học.

Ghi danh tại Văn phòng Giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐẦU NĂM DƯƠNG LỊCH 2016

* Thứ Năm (31/12/2015): Lễ Vọng Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa.

7 PM: Thánh lễ

* Thứ Sáu (1/1/2016): Lễ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa. Tết Dương Lịch. Ngày Thế Giới Cầu Nguyện Cho Hòa Bình. (Lễ Buộc)

Có 3 Thánh Lễ lúc 7:30 AM, 10 AM & 12 PM

Ghi chú: Không có Thánh lễ buổi chiều.



CHỨC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn của đôi tân hôn:

Nguyễn Kim Hiền và Nguyễn Phương Quỳnh

Thành hôn vào thứ Bảy ngày 26/12/2015

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho các anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Ngày 27/12/2015

Giáo Khu 1 Bà Hoàng Văn Ổn 469-879-1549

2710 Dukeswood Dr., Garland, TX 75040

Giáo Khu 3 Ô/B Hoàng Tiến Cần 469-682-8782

2910 Silverdale Lane, Garland, TX 75044

Giáo Khu 7 Ô/B Trần Đình Hiền 214-578-6190

435 St. Andrew Dr., Allen, TX 75002

Giáo Khu 9 Ô/B Nguyễn Đăng Trọng 972-758-7492

4400 Jennings Drive, Plano, TX 75093

Thông Báo

Ban Bánh Chưng Giáo Xứ ĐMHCG

Mùa làm bánh chưng TẾT 2016 của giáo xứ đã đến. Cũng như thông lệ hằng năm, giáo xứ sẽ gói bánh chưng để bán gây quỹ cho Giáo xứ. Đây cũng là một cơ hội cho quý ông bà, anh chị em có dịp ngồi chung cùng làm việc tạo tinh thần đoàn kết, hiệp nhất và yêu thương.

1. Tổ chức Ban Bánh Chưng:

Trưởng ban Bánh Chưng: Cha Giuse Nguyễn Minh Quang

Điều hành ban ngày: Ông Đào, ông Lâm

Điều hành buổi tối: Anh Chính, Anh Cường

2. Các tiểu ban:

- Làm lá: Ông Vân, ông Cần, ông Hữu
- Làm đậu: Ông Vỡi, anh Sơn nhỏ, Ông Hùng
- Làm thịt: Ông Cường
- Gia vị: Bà Ky
- Sửa chữa lò bếp, nồi nấu, máy vận hành: Anh Phương
- Vo gạo, xóc gạo: Ông Minh
- Gói bánh Chưng: Ông Rinh
- Gói bánh Tét: Bà Ky
- Tiếp vận tại chỗ: Ông Cảnh
- Xếp bánh vào nồi & vớt bánh: Anh Phú, anh Chính, Ban Trật Tự, Đoàn Thanh Niên, anh Sinh, anh Đạt
- Bọc plastic & label – chuyển bánh – bán tại chỗ: Bà Trang & Hương
- Gửi bưu điện: Anh Vinh
- Ẩm thực: Chị Trinh
- Nấu bánh: Anh Quang, anh Bảo
- Tiếp liệu: Anh Chính, anh Phú, bà Định, ông Vang
- Kết toán tài chánh: Anh Chính
- Bán bánh tại tháp chuông: sẽ do các hội đoàn phân chia

Ban Bánh Chưng xin mời gọi quý ông bà, anh chị em đủ mọi lứa tuổi, có kinh nghiệm hoặc không, hãy đến tham gia vào những việc theo khả năng của mình. Những việc làm: cắt lá, xếp lá, lau lá, vo gạo, làm thịt, nhân đậu xanh, gói bánh Chưng, gói bánh Tét, nấu bánh, vớt bánh.

Ngày giờ:

Ban Bánh Chưng bắt đầu làm việc vào ngày thứ Hai 21/12/2015 cho đến ngày 29/12/2015

Nghỉ từ 30/12/2015 đến 3/1/2016, làm lại thứ Hai ngày 4/1/2016 đến 29/1/2016

Giờ làm việc: mỗi ngày từ 9am đến 9pm

Báo Cáo Tài Chánh

(Chúa Nhật Ngày 20/12/2015)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$15,919.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$780.00
Tiền Lễ Cưới:	\$350.00
Tiền Quảng Cáo (Advertising Fees):	\$3,320.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

(Parish Center with Parking Lot Fund)

SDB	Tên	Số Tiền
0286	Nguyễn Văn Thông	\$20.00
	Hang Lynda T. Nguyen	\$100.00
	Charles To	\$500.00
0045	Nguyễn Thị Luật	\$5.00
2589	Dương Quang Thanh	\$10.00
2432	Lâm Văn Thắng	\$10.00
1830	Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
0501	Đào Huy Hải	\$6.00
0661	Trần Quý Đôn	\$20.00
0703	Nguyễn Văn Riễn	\$20.00
0605	Vũ Quang Trung	\$200.00
2657	Nguyễn Thanh Hiệp	\$5.00
1235	Nguyễn Trí Cường	\$5.00
0743	Ngô Bá Nhân	\$100.00
1341	Hoàng Tiến Cần	\$20.00
2156	Nguyễn Thị Tươi	\$20.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
1514	Đình Lê Quốc Vũ	\$10.00
2247	Nguyễn Ngọc Thuần	\$5.00
0706	Nguyễn Đình Hưng	\$100.00
	Tiền Lợi Hối Quan (12/20/2015)	\$5,106.00
	TS & RLLD	\$1,845.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Số Ngăn	Tên	Số Tiền
0373	Chi Lan Thi Tran	\$100.00
0299	Hang Jankovec	\$200.00
0300	Hang Jankovec	\$200.00



Remember Your Offerings

NHỮNG ĐIỀU BẠN MUỐN BIẾT VỀ NĂM THÁNH NGOẠI THƯỜNG LÒNG THƯƠNG XÓT

(tiếp theo)

Biểu Hiệu & Bài Hát Chính Thức Của Năm Thánh Lòng Thương Xót Là Gì?

Biểu hiệu chính thức do Cha Marko Rupnik, Dòng Tên, vẽ ra cho thấy Chúa Giêsu chính là nhân cách hóa của Lòng Thương Xót, đang mang trên vai “một người lầm lạc” để nhấn mạnh đến việc Chúa Cứu Thế đụng chạm đến nhân loại một cách sâu thẳm như thế nào; đôi mắt Chúa Giêsu hòa chung với đôi mắt của người được vác trên vai. Phía sau có 3 hình bầu dục đồng tâm, với màu nhạt hơn ở phía ngoài, để nói lên việc Chúa Giêsu đang mang con người ra khỏi bóng tối tội lỗi. Ở một bên hình cũng có khẩu hiệu chính thức của Năm Thánh: “Hãy Thương Xót Như Chúa Cha”, lấy từ đoạn Phúc âm Lk 6:36, như là một lời mời gọi hãy theo gương của Chúa Cha bằng cách yêu thương và tha thứ vô hạn.

Bài ca chính thức của Năm Thánh Lòng Thương Xót, với đa số các lời lấy từ Phúc Âm, thư của Thánh Phaolô gửi Giáo đoàn Côrintô, và các Thánh vịnh. Bài ca được viết lời bởi Cha Eugenio Costa thuộc Dòng Tên và phần nhạc do Nhạc sĩ Paul Inwood sáng tác.

Chúng Ta Sống Năm Thánh Lòng Thương Xót Như Thế Nào Trong Cuộc Sống Thường Nhật?

Trong Tông sắc công bố khai mở Năm Thánh Lòng Thương Xót “Misericordiae vultus” (“Khuôn Mặt Lòng Thương Xót”), Đức Thánh Cha Phanxicô nhấn mạnh nhu cầu của Giáo hội và mọi tín hữu phải sống lòng xót thương của Thiên Chúa dành cho chúng ta. Sự đáp trả của chúng ta đối với tình yêu thương xót của Thiên Chúa dành cho mỗi người là phải hành xử như nhau đối với mọi người chúng ta gặp gỡ. Đức Thánh Cha nhắc nhở chúng ta rằng “Lòng thương xót là nền tảng của đời sống Hội thánh. Tất cả các hoạt động mục vụ của Hội thánh cần phải được gắn bó với sự dịu dàng; không một sứ điệp và chứng từ nào của Giáo Hội trước thế giới lại có thể vắng bóng lòng thương xót. Tính khả tín

của Hội thánh được nhìn thấy qua cách bày tỏ tình yêu xót thương và cảm thông.” Là những phần tử của Thân Mình Hội thánh và Chúa Kitô, cuộc sống của chúng ta nên phản ánh chứng tá lòng thương xót cho những ai chúng ta gặp gỡ hằng ngày.

Có nhiều tài liệu hướng dẫn về Năm Thánh Thương Xót trên trang mạng của Giáo hội Hoa Kỳ (usccb.org), Tòa Thánh (vatican.va) và của các giáo phận. Giáo hội Hoa Kỳ mỗi tháng đều có những bài suy tư giúp nuôi dưỡng đời sống thiêng liêng của chúng ta và các đề nghị làm thế nào để thực hành lòng thương xót trong cuộc sống. Chúng ta được kêu gọi “hãy thương xót như Chúa Cha” và phản ảnh lòng xót thương vô hạn của Thiên Chúa trong những cách cư xử hằng ngày đối với tha nhân.

Có Những Chương Trình Nào Được Đề Ra Trong Năm Thánh này?

Có nhiều chương trình được đề ra suốt Năm Thánh Lòng Thương Xót. Lịch các chương trình của Hội đồng Giáo hoàng Cổ võ Tái Rao giảng Tin Mừng có liệt kê những biến cố diễn ra ở Vatican. Năm Thánh bắt đầu với việc Mở Cửa Thánh ở Đền thờ Thánh Phêrô vào ngày Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên

Tội (8/12/2015) và một tuần sau đó, ở Đền Gioan Latêranô (Nhà thờ Chính tòa của Đức Thánh Cha). Cũng vào ngày này, Cửa Thương Xót cũng sẽ được mở ra khắp thế giới ở các nhà thờ chính tòa địa phương và những nhà thờ được chỉ định. Suốt năm sẽ có những cuộc cử hành Năm Thánh cho các nhóm khác nhau đang dần thân trong các công việc thương xót và bày tỏ lòng xót thương của Thiên Chúa. Thêm vào đó, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ tham gia vào những dấu chỉ đặc biệt của Năm Thánh làm chứng cho các hoạt động thương xót. Mặc dầu có nhiều biến cố được đề ra cho việc cử hành chính thức tại Vatican, Đức Thánh Cha khuyến khích các giáo phận khắp thế giới hãy tham gia vào những cuộc cử hành này tại các cộng đồng địa phương. (sẽ còn tiếp)



WHAT YOU WANT TO KNOW ABOUT THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY

(continued)

What are the official Logo & Hymn of the Jubilee of Mercy?

The official logo, designed by Father Marko I. Rupnik, shows Jesus, personification of Mercy, carrying on his shoulders a "lost man", emphasizing how deep the Savior touches humanity; his eyes are merged with those of the carried man. The background is filled by three concentric ovals, with lighter colors outwards, meaning that Jesus is carrying the man out of the darkness of sin. On one side the image is also joined by the official motto: *Misericordes Sicut Pater* (Merciful Like the Father), derivative from Luke 6:36, which stands as an invitation to follow the example of the Father by loving and forgiving without limits.[8]

The official hymn, with most verses derivative from Gospels, Corinthians and Psalms, was written by Eugenio Costa, S.J. with original music composed by Paul Inwood.[9]

How do we live out the Jubilee of Mercy in our daily lives?

In *Misericordiae vultu*. . . s, Pope Francis emphasizes the need for the Church and all her

members to live out the loving mercy that God has for us. Our response to God's loving mercy towards us is to act in that same way to all those we meet. The Holy Father reminds us that "Mercy is the very foundation of the Church's life. All of her pastoral activity should be caught up in the tenderness she makes present to believers; nothing in her preaching and in her witness to the world can be lacking in mercy. The Church's very credibility is seen in how she shows merciful and compassionate love" (MV, 10. . .). As members of the Body and Christ, our lives should reflect this witness of mercy to those we

meet on a daily basis.

There are many resources available on the USCCB's website for the Jubilee of Mercy, as well as the Vatican's website. . . , and diocesan websites. The USCCB has monthly reflections available to nourish our spiritual life and suggestions for how we can put mercy in motion in our own lives. We are called to be "merciful like the Father" and reflect God's superabundant mercy in our daily actions towards one another.

What are the major planned events of the Jubilee year?

There are many events planned throughout the Jubilee of Mercy. The calendar of events. . . organized by the Pontifical Council for the Promotion of the New Evangelization lists the scheduled events that will take place at the Vatican. The Jubilee year begins with the opening of the Holy Door of St. Peter's Basilica, with the Holy Door of the Basilica of St. John Lateran opening the following Sunday. On this day, the Doors of Mercy will also be opened around the world at local cathedrals and significant shrines. Throughout the year, there will also be Jubilee

celebrations for various groups who engage in the work of mercy and who have been shown God's mercy. Additionally, Pope Francis will participate in particular "Jubilee" signs, which witness to the works of mercy. Although there are many events planned for official celebrations at the Vatican, the Holy Father encourages dioceses throughout the world to participate in these celebrations recognizing God's mercy in their own local communities.

(to be continued)



Tuần 85 (Tuần 10 – TÂN ƯỚC)

THƯ ROMA (chương 1-6)

III. CÔNG CHÍNH HOÁ BỞI ĐỨC TIN

“Quả thế, Thiên Chúa làm cho người ta nên công chính nếu họ tin vào Đức Giêsu Kitô. Tất cả những ai tin đều được như thế, bất kể là người Do thái hay dân ngoại. Thật vậy, mọi người đã phạm tội và bị tước mất vinh quang Thiên Chúa, nhưng họ được trở nên công chính do ân huệ Thiên Chúa ban cách những không, nhờ công trình cứu chuộc thực hiện trong Đức Giêsu Kitô” (Rm 3,22-24). Dựa vào những lời này của thánh Phaolô, Hội Thánh cho thấy những điểm căn bản về ơn công chính hoá:

- Ơn công chính hoá mở đầu cho sự cộng tác giữa ân sủng Thiên Chúa và sự tự do của con người. Về phía con người, ơn công chính hoá được biểu lộ qua sự ứng thuận tin vào Lời Thiên Chúa mời gọi hoán cải, và cộng tác với ơn Chúa Thánh Thần.

- Ơn công chính hoá là công trình tuyệt hảo của tình yêu Thiên Chúa. Ơn này phát xuất từ sáng kiến của Thiên Chúa giàu lòng thương xót và hằng tha thứ; được biểu lộ trong Đức Giêsu Kitô, Đấng “đã đổ máu mình ra làm hy lễ đem lại ơn tha thứ cho những ai tin” (Rm 3,25); và được Chúa Thánh Thần ban tặng.

- Chúng ta lãnh nhận ơn công chính hoá nhờ bí tích Thánh tẩy, bí tích đức tin. Nhờ đó, ta được giải thoát và tâm hồn được thanh luyện khỏi những tội lỗi nghịch lại với tình yêu Thiên Chúa. Ơn công chính hoá giúp ta sống phù hợp với sự công chính của Thiên Chúa, Đấng dùng quyền năng của lòng thương xót biến đổi nội tâm ta nên công chính.

Tổ phụ Abraham được coi như mẫu mực cho mọi tín hữu (Rm 4,1-25). Thánh Phaolô vận dụng hai bản văn để làm nổi bật đức tin của Abraham : St 15,6 tường thuật rằng Abraham “tin vào Đức Chúa và vì thế, Đức Chúa coi ông là người công chính”, Tv 32,1-2 lập lại ý tưởng này : hạnh phúc cho người được Chúa kể là công chính, chứ không phải nhờ chu toàn Lễ luật.

IV. AĐAM VÀ CHÚA KITÔ (5,12-19)

Rm 5,12-19 là bản văn quan trọng vẫn được

Hội Thánh Công giáo dựa vào để giải thích về tội nguyên tổ. Thánh Phaolô nhấn mạnh rằng mọi người đều liên lụy với tội của Ađam : “Do một người bất tuân, muôn người đã mang tội” (5,19); “Vì một người duy nhất mà tội lỗi đã xâm nhập trần gian, và tội lỗi đã gây nên sự chết. Như thế, sự chết đã lan tràn tới mọi người, bởi vì mọi người đã phạm tội” (5,12). Tuy nhiên thánh Phaolô nhấn mạnh tính phổ quát của ơn cứu độ được ban tặng cho ta trong Chúa Kitô: “Cũng như vì một người duy nhất đã sa ngã mà mọi người bị kết án, thì nhờ một người duy nhất đã thực hiện lễ công chính, mọi người cũng được làm cho nên công chính, nghĩa là được sống” (5,18).

Và ơn cứu độ được ban trong Chúa Kitô cao quý hơn nhiều : “Nếu chỉ vì một người, một người duy nhất sa ngã, mà sự chết đã thống trị, thì điều Thiên Chúa làm qua một người duy nhất là Đức Giêsu Kitô, lại còn lớn lao hơn biết mấy. Quả vậy, những ai được Thiên Chúa ban ân sủng dồi dào và cho trở nên công chính, sẽ được sống và được thống trị” (5,17-18). Và thánh Phaolô reo lên, “Ở đâu tội lỗi đã lan tràn, ở đó ân sủng càng chữa chan gấp bội” (5,20).

Để giải thích sự liên đới trong tội lỗi cũng như trong ơn cứu độ, giáo lý Công giáo nhấn mạnh đến tính thống nhất của nhân loại như thánh Toma Aquino nói, “toàn thể nhân loại ở trong Ađam, như một thân thể duy nhất của con người duy nhất.” Chính vì tính thống nhất này mà mọi người đều liên lụy với tội Ađam cũng như đồng hưởng sự công chính của Chúa Kitô. Thực ra việc lưu truyền tội nguyên tổ là một mẫu nhiệm mà ta không thể hiểu thấu trọn vẹn. Chỉ nhờ mạc khải ta mới biết rằng Ađam đã được hưởng sự thánh thiện và công chính không phải cho riêng mình nhưng cho cả bản tính nhân loại. Vì thế, khi Ađam và Eva phạm tội, họ phạm tội với tính cá nhân nhưng tội đó ảnh hưởng đến cả bản tính con người, và bản tính bị suy yếu đó được truyền lại cho nhân loại. Cũng vì bản tính nhân loại đã bị suy yếu và nghiêng chiều về sự dữ, nên con người phải chiến đấu liên li.

Sunday Lesson for the Youth

Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the Passover. 42 And when he was twelve years old, they went up according to custom; 43 and when the feast was ended, as they were returning, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem. His parents did not know it, 44 but supposing him to be in the company they went a day's journey, and they sought him among their kinsfolk and acquaintances; 45 and when they did not find him, they returned to Jerusalem, seeking him. 46 After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions; 47 and all who heard him were amazed at his understanding and his answers. 48 And when they saw him they were astonished; and his mother said to him, "Son, why have you treated us so? Behold, your father and I have been looking for you anxiously." 49 And he said to them, "How is it that you sought me? Did you not know that I must be in my Father's house?" 50 And they did not understand the saying which he spoke to them. 51 And he went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart. 52 And Jesus increased in wisdom and in stature, and in favor with God and man.

Meditation: How can families grow together in mutual love, harmony, and care for one another? When God made a covenant with his people, he taught them his way of love:

"You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your strength - And these words which I command you this day shall be upon your heart - and you shall teach them diligently to your children, and shall talk of them when you sit in your house, and when you walk by the way, and when you lie down, and when you rise" (Deuteronomy 6:5-7).

God the Father's love is a covenant love that binds people together as his beloved children. His love is the cornerstone that binds man and woman in one flesh in marriage, and in their mutual love for their children, and for their children's children for generations to come. God wants his love to be the center of all our relationships and all that we do. That is why God gives us his Holy Spirit so we can love as he loves us. "God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us" (Romans 5:5). We love because he first loved us (1 John 4:19).

Jesus was born into a family devoted to the word of God

When God sent his only begotten Son into the world, Jesus was born into a human family as a Jew who was raised according to the teaching and wisdom of God's word in the Hebrew Scriptures (the Old Testament Scriptures) and the religious customs of his people. Jesus was born under the law of Moses (Galatians 4:4) and was circumcised (the sign of being a covenanted member of Israel) on the eighth day and given his name, Yeshua in Hebrew (Jesus in English) which means "God saves."

We know little about Jesus' early life at home in Nazareth. Luke in his Gospel account gives us a glimpse of Jesus' growth as a boy into young manhood. Luke tells us that Jesus was obedient to his parents - Mary, his mother and Joseph, his foster father. As devout and God-fearing Jews, Joseph and Mary raised the boy Jesus according to the Scriptures and Jewish customs. It was the duty of all Jewish parents to raise their children in the instruction and wisdom of God's word in the Scriptures.

"Hear, my son, your father's instruction, and reject not your mother's teaching" (Proverbs 1:8). "Train up a child in the way he should go, and when he is old he will not depart from it" (Proverbs 22:6).

A home life centered on prayer and the reading of Scripture

Jewish home life was centered on daily family prayers, including the singing of the Psalms and the reading of the Scriptures. Every Friday evening, the family gathered for a festive meal with the lighting of the Sabbath candle and prayers of blessing over the bread and wine to open the celebration of the Sabbath holy day. Each

Saturday morning the family attended the Sabbath service which includes a reading from the Torah (five books of Moses) and chanting the psalms at the local community synagogue. Older boys were sent to school on weekday mornings, called the "house of the book" (either at the synagogue or the rabbi's house), where they were given further instruction in the reading and study of the Jewish Scriptures. Every Jewish boy was required to memorize the first five books of the Jewish Scriptures (the Torah or Books of Moses) by the age of 13. They also learned to memorize and put into practice the wise counsels found in the Book of Proverbs (Wisdom of Solomon) and the Book of Sirach (Ecclesiasticus) which was another common book of instruction for Jews living throughout the Greek-speaking world.

Jesus' journey to the Father's house

Jews were expected to travel to Jerusalem for the high feasts each year (Passover, Pentecost, Tabernacles). Jesus undoubtedly traveled with his parents every year from Nazareth to Jerusalem for the feast of Passover. This eighty mile journey normally took three days. So families often traveled in large groups, for safety and comfort.

Luke records a remarkable incident which happened when Jesus went up to the temple at Jerusalem for his first Passover at the dawn of his manhood (usually the age of twelve for Jewish males). It was at this key turning point in his earthly life that Jesus took the name "father" from Joseph and addressed it to God his Father in heaven. His answer to his mother's anxious inquiry reveals his confident determination to pursue his heavenly Father's will. Did you not know that I must be in my Father's house? (Luke 2:49)

Jesus obeyed and served his family at Nazareth

While Jesus identified himself as Son of the eternal Father in heaven, he, nonetheless, submitted himself with love and obedience to Mary and Joseph. Like all godly parents, Mary and Joseph raised their son in the fear (Godly respect) and wisdom of God. Luke tells us that Jesus grew as a man in wisdom, stature, and favor with God and with the people of Nazareth, his home town. He remained at Nazareth until the age of 30 when he was baptized by John at the River Jordan and anointed by the Spirit for his mission as the Messiah and Savior of the world.

God the Father reveals his rich favor, blessing, and joy to all who listen to his word and who follow his Son, the Lord Jesus Christ. Do you follow and obey the Son who shows us the way to the our Father's house and family in heaven?

"Lord Jesus, you came to restore us to peace and friendship with the Father in heaven. Where there is division, bring healing and restoration. Where there is strife bring peace and forgiveness. May all families and nations on the earth find peace, harmony, and unity in you, the Prince of Peace and Savior of the world."